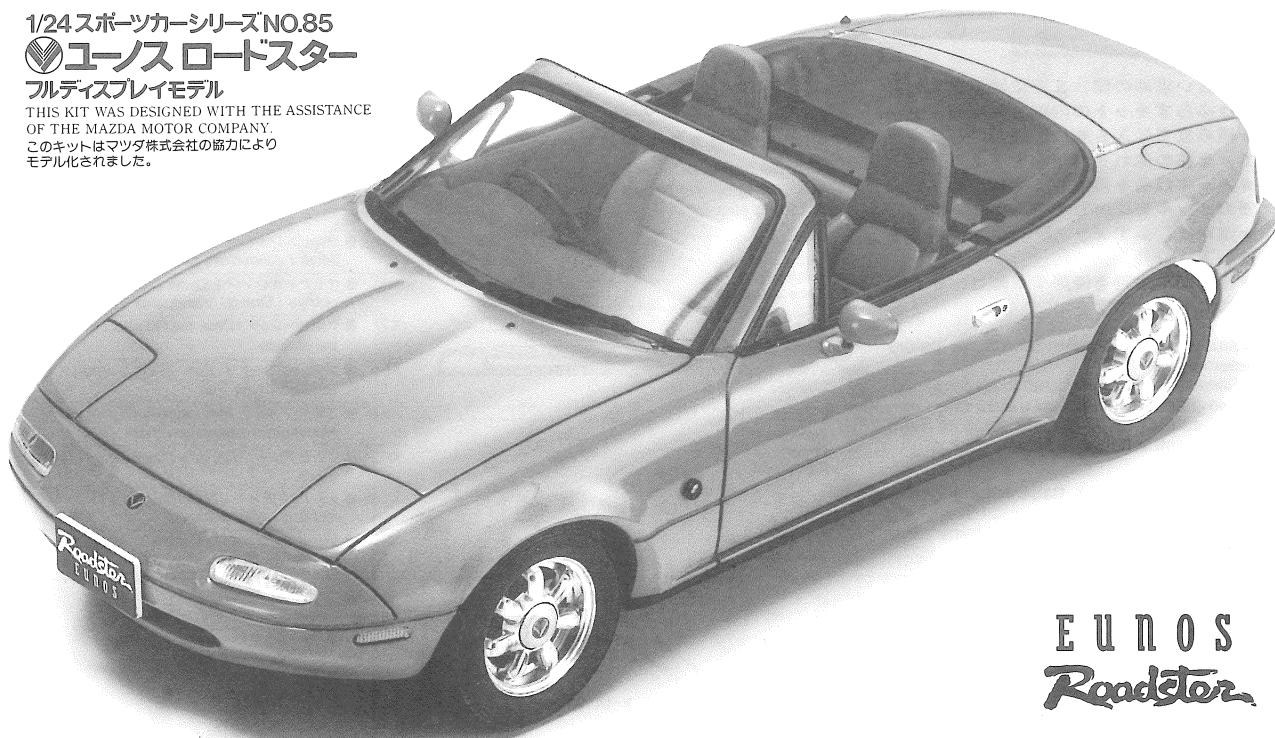


EUNOS ROADSTER



1/24 スポーツカーシリーズ NO.85 ユーノス ロードスター フルディスプレイモデル

THIS KIT WAS DESIGNED WITH THE ASSISTANCE
OF THE MAZDA MOTOR COMPANY.
このキットはマツダ株式会社の協力により
モデル化されました。



EUNOS
Roadster

An auto enthusiast's dream has become a reality with Mazda's introduction of their Eunos Roadster. The car combines the driving pleasure and styling of a two-seat convertible with the spirited performance of a true sports car at an affordable price. In creating the Eunos Roadster, the designers set out to capture the charm of a lightweight, nimble open two-seater that is beautifully balanced in comfort and performance. The result is a car with contemporary automotive advances, but traditional sports car qualities. The Eunos Roadster is powered by a normally-aspirated 116 horsepower 1.6 liter, DOHC, 16 valve, inline four cylinder engine with elec-

Für Motorsportanhänger erfüllte sich mit dem Erscheinen von Mazdas Eunos Roadster ein Traum. Den Konstrukteuren gelang es bei diesem Fahrzeug, zu einem günstigen Preis das gute Aussehen und Fahrvergnügen, das ein offener Zweisitzer bietet, mit der Leistung eines echten Sportwagens zu kombinieren. Neben den üblichen Vorzügen eines Sportwagens hat der Eunos Roadster somit alle Verbesserungen eines modernen Fahrzeugs. Als Antrieb hat der Eunos Roadster einen 1,6 Liter 4-zylindrigen DOHC-Motor mit 116 PS, 16 Ventilen, Luftkühlung und elektronisch gesteuerter Einspritzung. Auch bei voller Beladung ist das Ge-

MAZDA a rendu possible le rêve de tous les passionnés d'automobile en sortant le nouveau modèle ROADSTER EUNOS. Cette voiture associe le plaisir de la conduite d'un cabriolet deux places et les performances d'une vraie voiture de sport à un prix abordable. Les ingénieurs ont conçu le ROADSTER EUNOS en tant que deux places légère, de taille réduite alliant à la fois confort et performances. Le résultat est une voiture présentant les derniers raffinements techniques et les qualités des voitures de sport "traditionnelles". Le ROADSTER EUNOS est propulsée par un moteur 1600

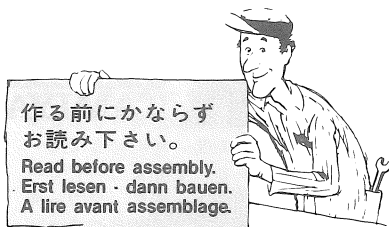
1989年2月、アメリカのシカゴ自動車ショーでMX-5 ミアータの名前で発表され、たちまちショーの話題をさらったマツダのライトウェイト・スポーツカーが、同年9月に日本でもデビューしました。日本での名前は、マツダの新しい販売チャンネルの名前をとって、ユーノス・ロードスターとよばれます。全長3950mm、全幅1675mm、全高1225mmというコンパクトなオープン・2シーターのボディ形状を採用して、曲線と張りのある曲面で構成されたスタイルは、かつてのライトウェイトスポーツをほうふつとさせる、存在感を強くアピールする個性的なフォルム。本格的なオープンカーらしく、標準で装備される手動式のソフトトップ(幌)をたたんだオープン時はもちろん、ソフトトップを上げた状態でもすっきりまとまったスタイルが魅力です。また、雨の多い日本の気候に合わせて、ブラックとレッドの樹脂製ハードトップがオプションで用意されています。スポーツカーと言えば気になるのがエンジン。総排気量1597ccの4気筒DOHC16バルブエンジンは

tronically controlled fuel injection and ignition. The rear-wheel driven Eunos Roadster has the ideal 50/50 weight distribution when fully loaded, providing excellent handling. The contours of it's body are smoothly rounded, from the oval air intake in front to the distinctive taillights. It was designed from the outset as a convertible, and allowed the engineers to concentrate on creating a highly rigid open body structure, avoiding much of the chassis flex usually experienced with convertibles. The Eunos Roadster will certainly be the prize possession of those who own and drive it.

wicht optimal verteilt, sodaß das Fahrzeug mit Hinterradantrieb ausgezeichnet steuerbar bleibt. Von den ovalen Ansaugstutzen am Vorderteil des Fahrzeugs bis zu den charakteristischen Rücklichtern ist die Karosserie formschön abgerundet. Von Beginn an war der Eunos Roadster als Cabriolet konstruiert und erhielt ein robustes Cabriolet-Fahrgestell, sodaß das Chassis nicht abgeändert werden mußte, wie dies bei anderen Cabriolets oft der Fall ist. Ganz sicher ist der Eunos Roadster ein Gewinn für jeden, der ihn besitzt und fährt.

cm³, 4 cylindres en ligne, double arbre à came en tête à 16 soupapes, allumage et injection électroniques. C'est une propulsion qui en charge bénéficie d'une excellente répartition des masses et donc d'une tenue de route exceptionnelle. Sa carrosserie est en rondeurs de l'entrée d'air ovale à l'avant, aux feux arrière. Le ROADSTER EUNOS a été définie dès les premières études en tant que cabriolet et cela a amené les ingénieurs à concevoir une carrosserie hautement rigide, nettement moins "flexible" que celle des cabriolets actuels.

120psを発揮。約940kgの車体を軽快に走らせるには十分なパワーです。走りを楽しむスポーツカーだけに、エンジンの搭載方法はフロントミッドに縦置きとし、後輪を駆動するFR方式で、前後の重量配分を理想的な50/50とすることに成功。スポーツカーならではのシャープな運動性能を実現しています。走りを支える足回りも専用に開発されました。前後とも不等長のAアームを使った本格的なダブルウィッシュボーン。さらに前後にスタビライザーも装備して足回りを堅めています。シャーシにはエンジンとリヤデフを連結するパワーブラントフレーム(PPF)と呼ばれる補強材を装着。これによりシャーシの剛性アップと、ダイレクトな操作感覚を生み出しています。コックピットもT字型のコンソールを採用した機能的なインパネ、黒で統一されたカラーなどでスポーツカームードたっぷりの仕上がりです。スタイル、エンジン、足回りと全てに走り優先したユーノス・ロードスターは、スポーツカーの理想を追求したマツダの意欲作なのです。



★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
★メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。
★塗料は、必ずプラスチック用塗料をお使い下さい。
★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけて下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★Remove plating from areas to be cemented.
★Use plastic cement and paints only.
★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.
★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.

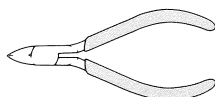
★Bien étudier les instructions de montage.
★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.
★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.

★下図の工具を用意して下さい。

★ Tools required
★ Benötigtes Werkzeug
★ Outils requis

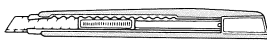
ニッパー

Side cutter
Zwickzange
Pince coupante



ナイフ

Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précettes



不要部品……A5

Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. / Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. / Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser.

TS-8 ●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien

TS-15 (X-4) ●ブルー / Blue / Blau / Bleu

TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz weiß / Blanc pur

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / (X-18) Seidenglanz schwarz / Noir satiné

X-2 ●ホワイ / White / Weiß / Blanc

X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-26 ●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-orange / Orange translucide

X-27 ●クリアーレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

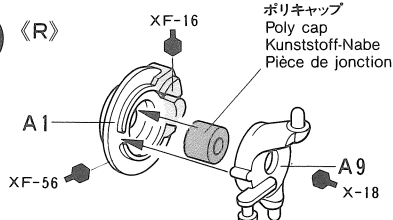
XF-24 ●ダークグレイ / Dark grey / Dunkelgrau / Gris foncé

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Graumetallic / Gris métallisé

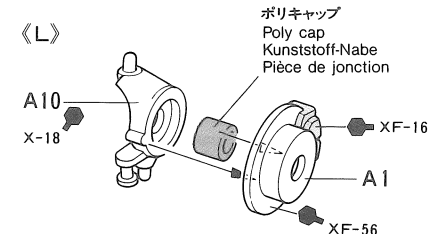
XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

1

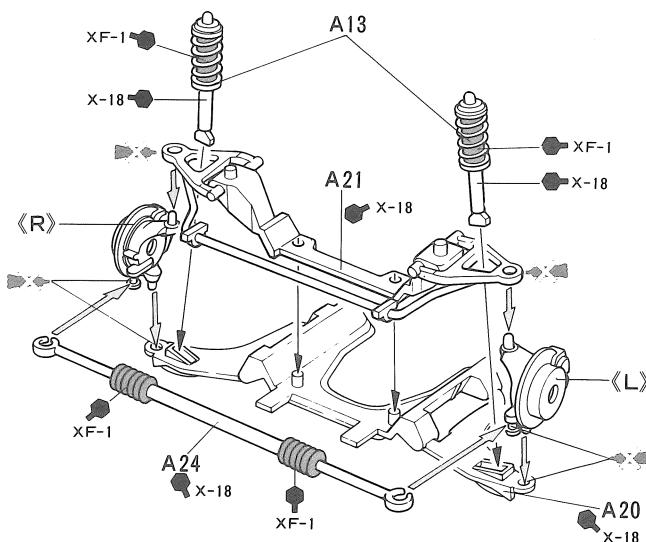
(R)



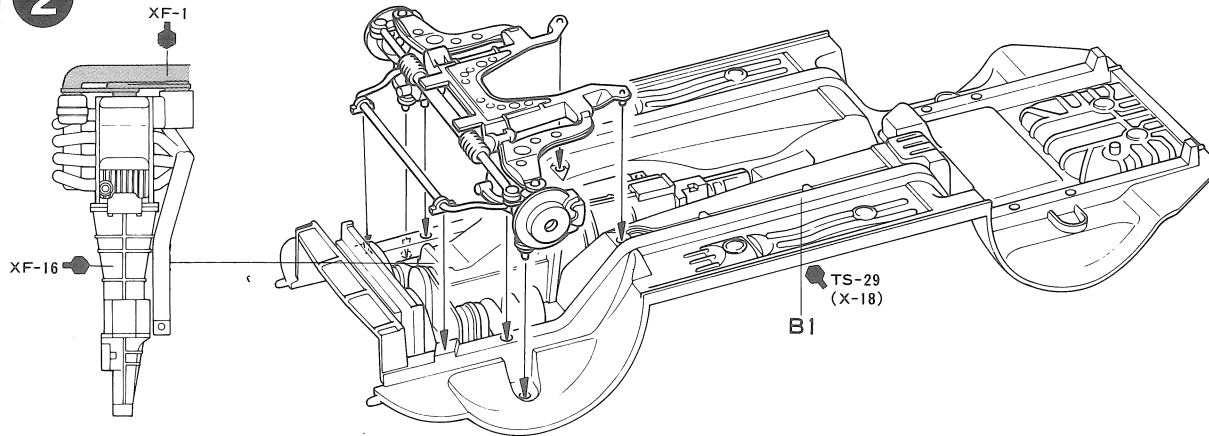
(L)



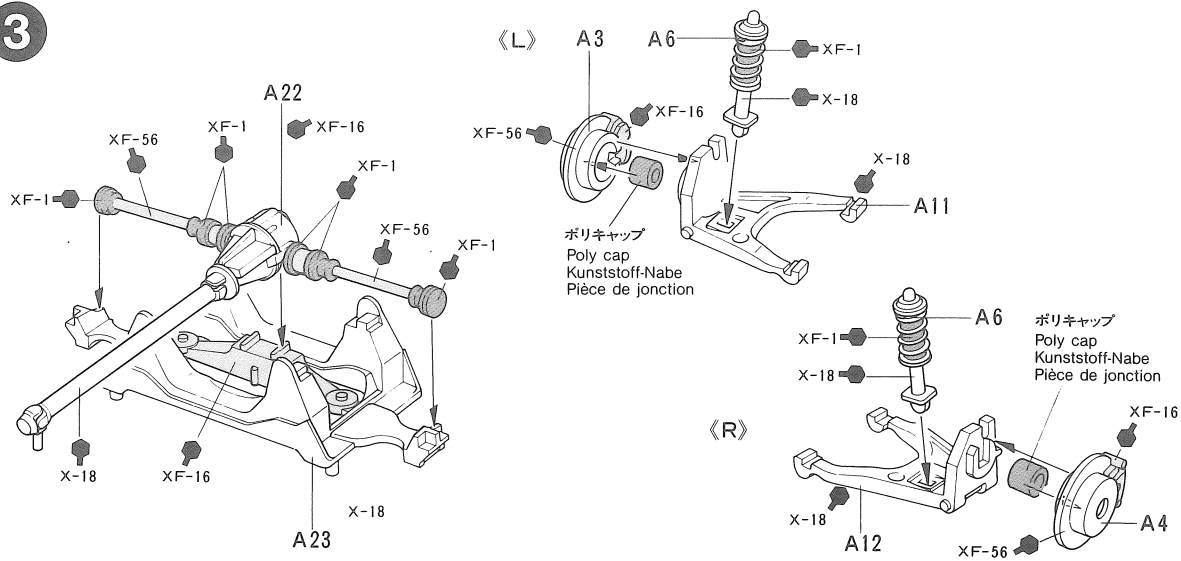
このマークの所は接着不要です。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.



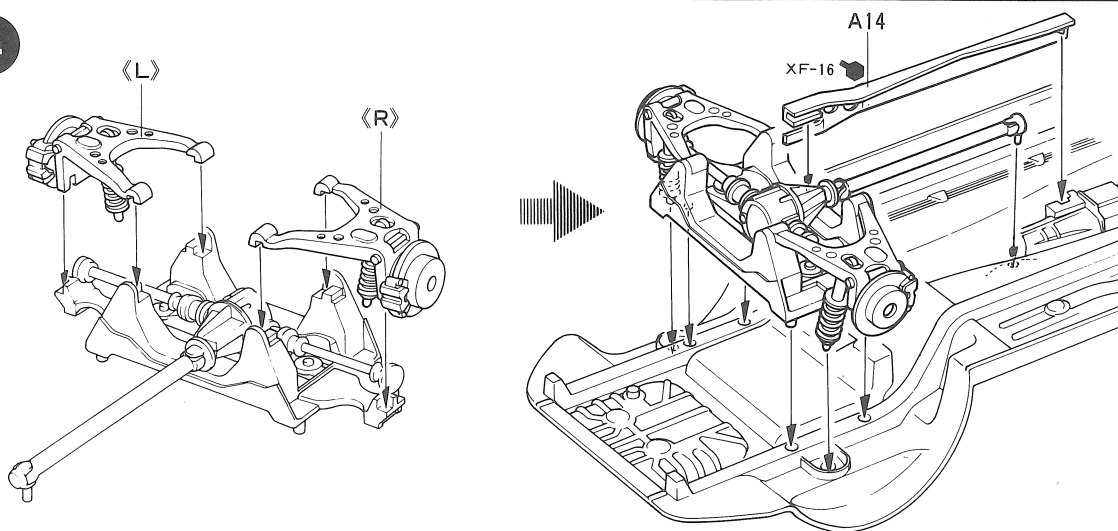
2



3



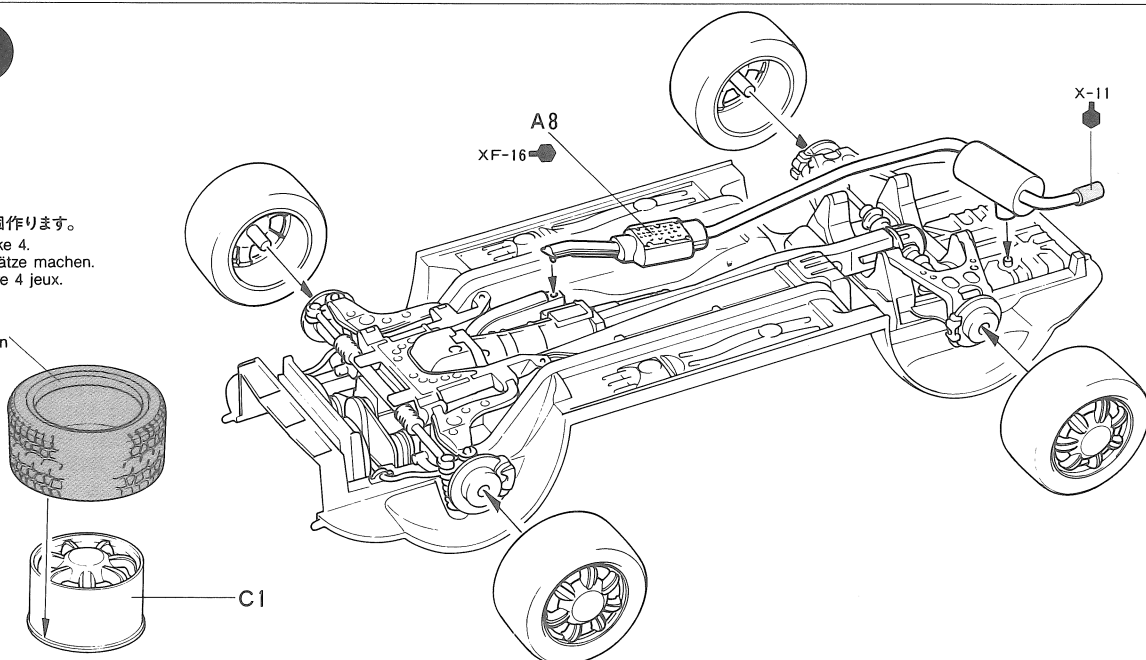
4



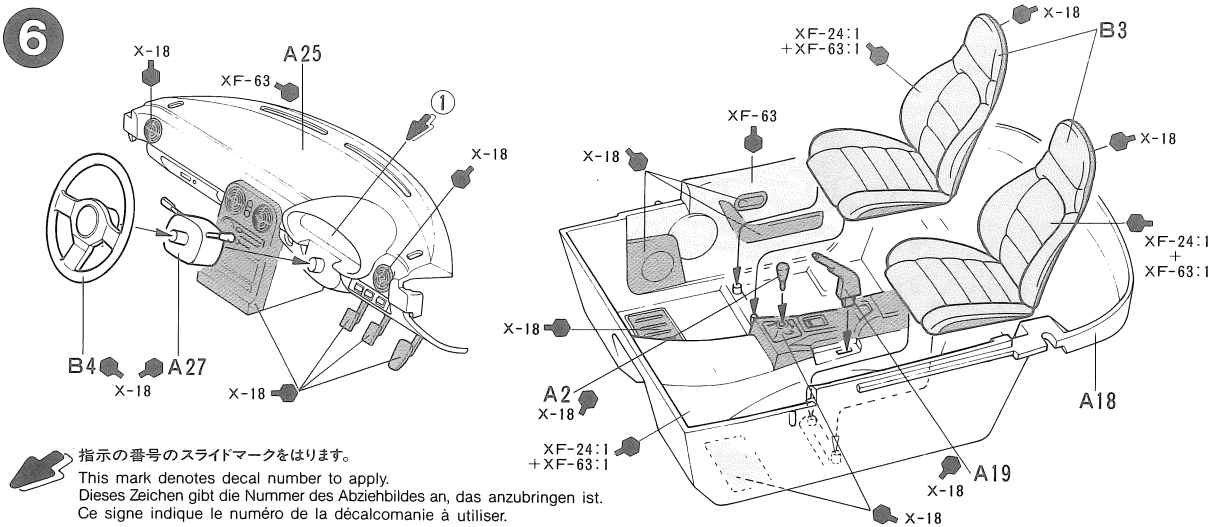
5

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Sätze machen.
★Faire 4 jeux.

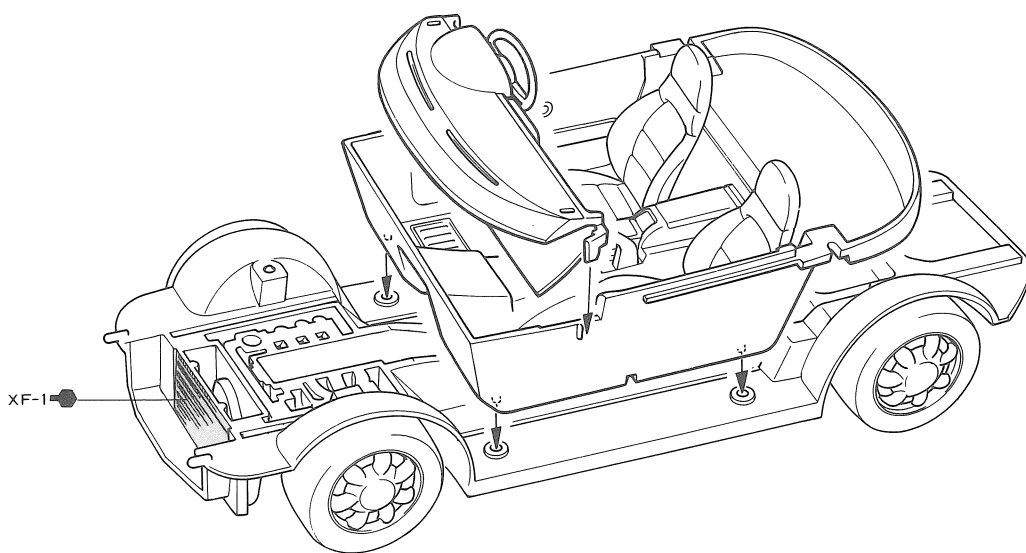
タイヤ
Tire
Reifen
Pneu



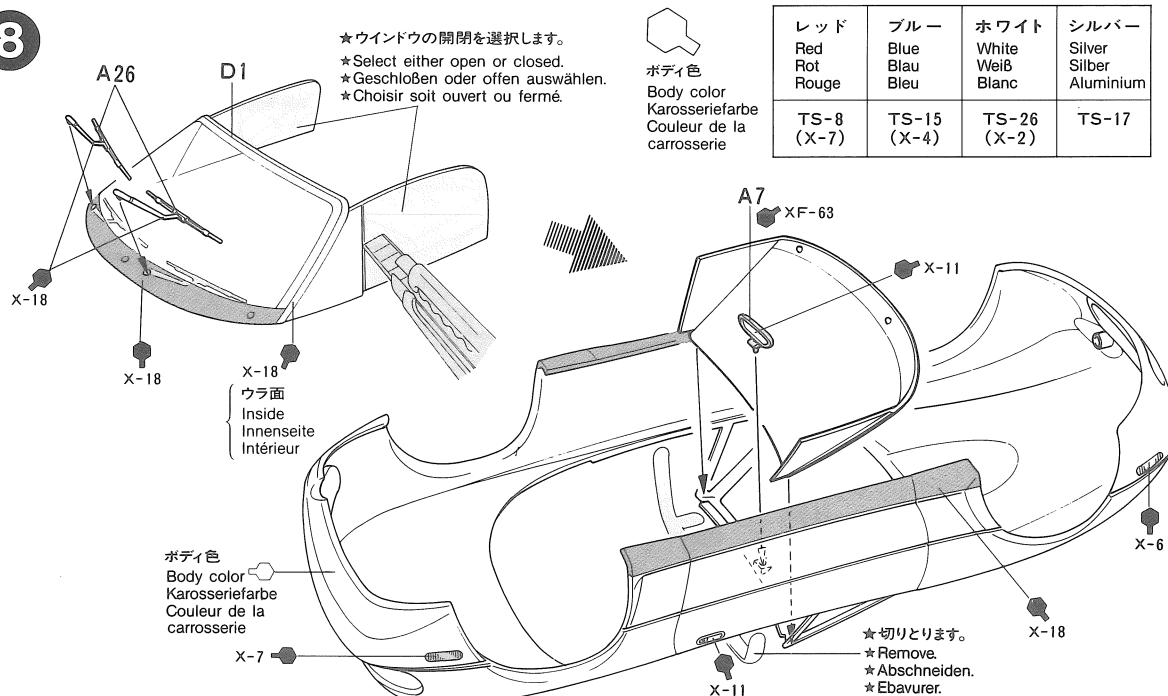
6



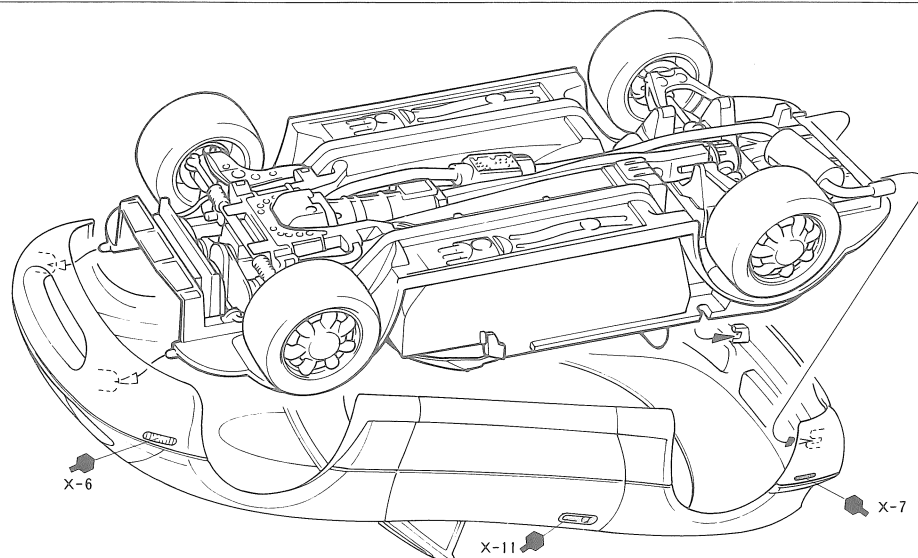
7



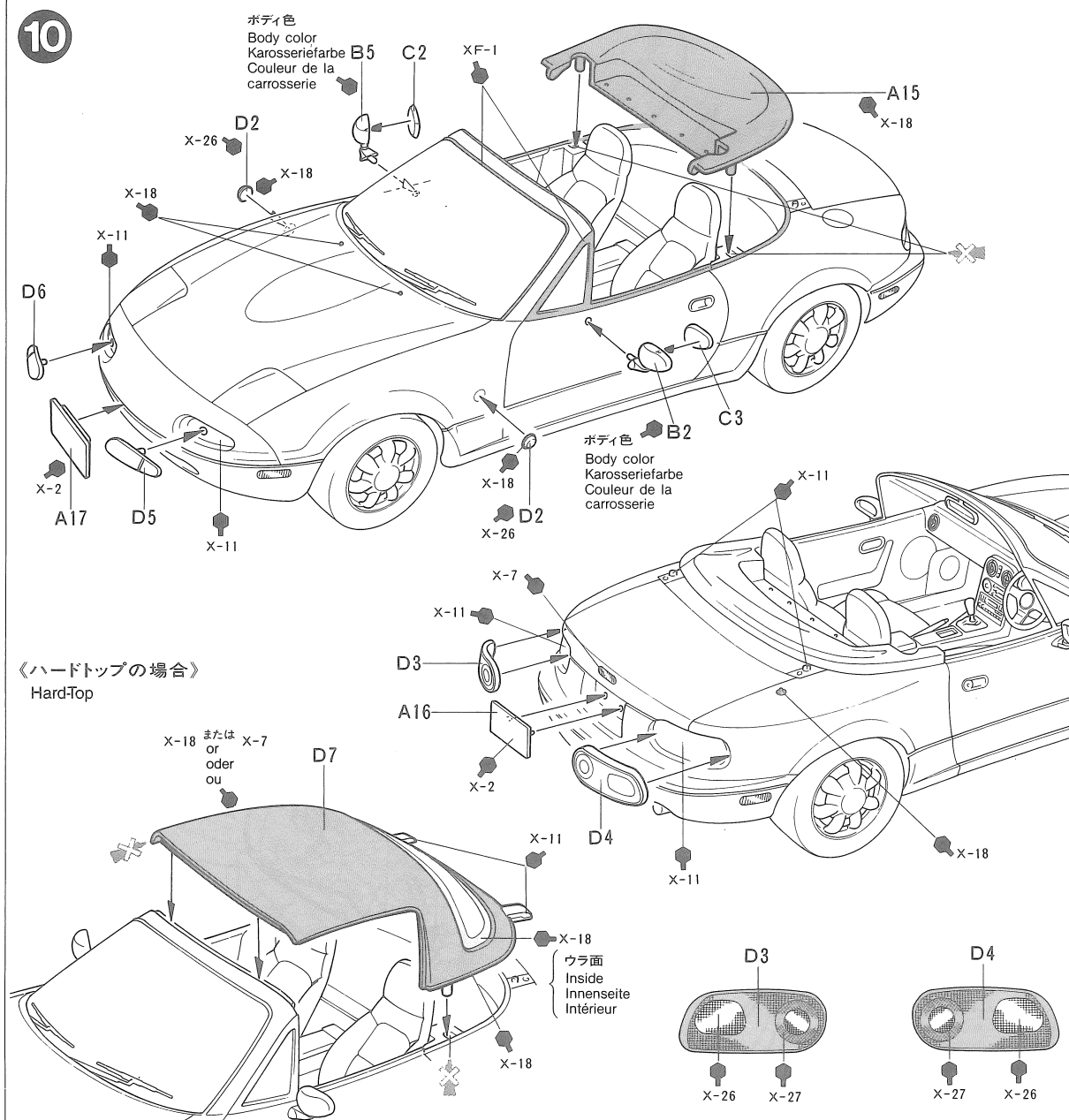
8



9



10



PAINTING

《ユーノス・ロードスターの塗装》

走る楽しさを追求した、本格的なフルオープン2シーターのライトウェイトスポーツカー、マツダ・ユーノス・ロードスターには、スポーツカーにふさわしい鮮やかな原色のボディカラー、レッド、ブルー、ホワイト、そしてシルバーの4色が揃っています。またハードトップはレッドとブラックの2色が用意されています。ソフトトップ(幌)と室内は、どのボディ色の場合でもブラックで統一されています。サスペンションアームやエキゾーストパイプなどのシャーシ下面や室内の細部の塗装は組立説明図に示してありますので、参考にして下さい。

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

PAINTING THE EUNOS ROADSTER

The Eunoss Roadster, a highly sophisticated, lightweight open two-seater sports car born of traditional sports car values, is offered in 4 different solid mono-tone body colors of red, blue, white and silver. The folding soft-top and interior is finished in black for all body colors. Detail painting is called out during construction and should be done at that time.

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

BEMALEN DES EUNOS ROADSTER

Der Eunoss Roadster, ein äußerst raffinierter, leichter, offener Zwei-Sitzer-Sportwagen, der den traditionellen Sportautos nachempfunden ist, wird in 4 verschiedenen Farben angeboten: rot, blau, weiß und silber. Das zusammenklappbare Verdeck und die Innenausstattung sind bei jeder Ausführung schwarz. Die Detailbemalung sollte während des Zusammenbaus erfolgen.

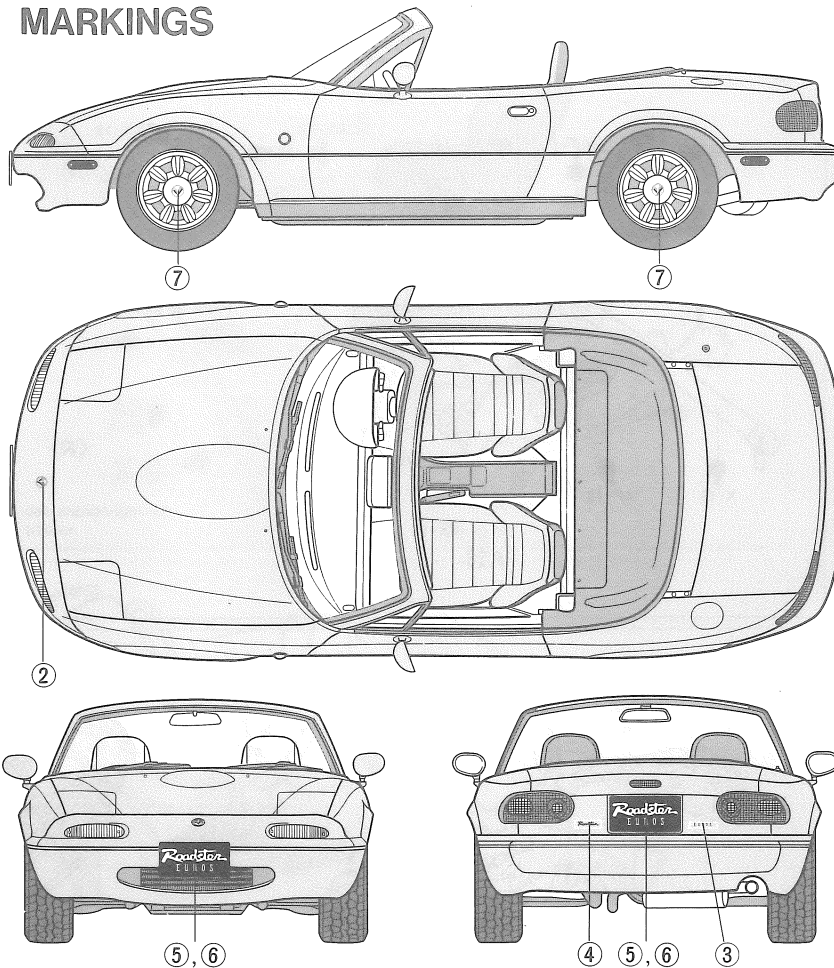
ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

DECORATION DU ROADSTER EUNOS

Le ROADSTER EUNOS est un petit cabriolet PRINTED IN JAPAN

MARKINGS

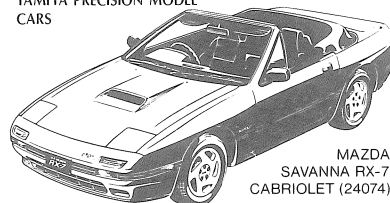


décapotable très sophistiqué. Il est proposé en 4 teintes: rouge, bleu, blanc et argent. La capote repliable et l'intérieur ont une finition noire quelle que soit la teinte de la carrosserie. La mise en peinture des détails est requise lors de la construction.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

BUILD A COLLECTION OF
TAMIYA PRECISION MODEL
CARS



タミヤの総合カタログ

タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

タミヤRCガイドブック

電動ラジオコントロールをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等を詳しく解説。ご希望の方は模型店におたずね下さい。

家庭用品品質表示法による接着剤品質表示
1. 幼児の手の届かないところに保存し、いたずらをしない様注意して下さい。
2. 火気に注意し換気をよくして下さい。
3. 故意に吸わない様注意して下さい。
タミヤ 小/3000 S/3006 S/5013

部品の袋は、幼児が破りやすいので、破損した袋は必ず破損した袋と交換して下さい。

★部品請求には下のカードが必要です。
部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号(できれば電話番号)を1字ずつはつきりとお書き下さい。

○下の価格は予告なく変更となる場合がありますので御譲下さい。

For Japanese use only!



1/24 ユーノスロードスター

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかみ込み代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

《郵便振替のご利用方法》 郵便局の払込用紙の通信欄に、ITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。払込入住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・名古屋1-1118、加入者名 田宮模型までお申し込み下さい。

ボディ	400円
A部品	400円
B部品	380円
C部品	250円
D部品	300円
タイヤ袋詰	250円
マーク	100円
0490	ITEM 24085

田宮模型
静岡市恩田原3-7 千422
TAMIYA PLASTIC MODEL CO.
3-7, ONDWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.